



GAL Versante Laziale del PNA
Piazza Marconi 3
03041 - Alvito (FR)
0776-513015 galverla@gmail.com

GAL Terre Pontine e Ciociare
Via Zara 5
04016 – Sabaudia (LT)
0773-517607 info@gal.pontineciociare.it

GAL Ernici Simbruini
Località Pitocco snc
03010 - Vico nel Lazio (FR)
0775-41144 gal.ernici@virgilio.it

**BANDO PUBBLICO PER
L’AFFIDAMENTO DELLA PROGETTAZIONE e
REALIZZAZIONE DI UN DVD SULLA
CULTURA DELLA TRANSUMANZA
Bando 1/2007 cooperazione**

VISTO il Regolamento CE 1260/99 del Consiglio, titolo II, capo III art. 20 e 21 in materia di iniziative comunitarie;

VISTO il Regolamento CE n. 445/2002 della Commissione recante disposizioni di applicazione del Regolamento CE n. 1257/1999 del Consiglio sul sostegno allo sviluppo rurale da parte del Fondo europeo agricolo di orientamento e di garanzia, FEOGA, modificato dal Regolamento CE n. 963/2003;

VISTO il Regolamento CE n. 1159/00 riguardante le azioni informative e pubblicitarie a cura degli Stati membri sugli interventi dei Fondi strutturali;

VISTO il Regolamento CE n. 448/2004 della Commissione recante disposizioni di applicazione del Reg. CE n. 1260/99 del Consiglio per quanto riguarda l’ammissibilità delle spese concernenti le operazioni cofinanziate dai Fondi strutturali;

VISTE la Comunicazione della Commissione Europea agli Stati Membri n. 2000/C 139/05 del 14/04/2000, pubblicata sulla G.U.C.E. n. 139/C del 18/05/00, recante gli orientamenti per l’iniziativa comunitaria in materia di sviluppo rurale (Leader Plus);

VISTO il Programma Regionale Leader Plus (PRL) della Regione Lazio, approvato dalla Commissione Europea con Decisione n. C(2001)3626 del 26/11/01, recepito dal Consiglio regionale con Deliberazione n. 110 del 27 giugno 2002 e pubblicato sul Supplemento ordinario n. 1 al BURL n. 23 del 20/08/02;

VISTA la deliberazione della Giunta Regionale n. 218 del 10 aprile 2006 ed in particolare l’allegato bando per la presentazione dei progetti di cooperazione interterritoriale e transnazionale da parte dei Gruppi di Azione Locale;

VISTA la domanda di finanziamento presentata dal GAL Versante Laziale PNA in qualità di capofila con nota prot. n.1033/06 del 27 luglio 2006, pervenuta al servizio accettazione posta della Regione Lazio il 28 luglio 2006 e registrata al protocollo n. 112161/08 del 31 luglio 2006, ed il relativo allegato progetto interterritoriale “Le vie della transumanza”;

VISTO il documento istruttorio dell’area programmazione e sviluppo rurale della Direzione Regionale Agricoltura, allegato alla presente determinazione della quale costituisce parte integrante (allegato 1), con il quale, a seguito delle integrazioni, modificazioni e chiarimenti richiesti, è stato valutato ammissibile a finanziamento il progetto di cooperazione “Le vie della transumanza”;

VISTO il progetto di cooperazione interterritoriale “Le vie della transumanza” ed il relativo piano finanziario con cronoprogramma di spesa nella versione del gennaio 2007 trasmesso con nota del GAL Versante Laziale del PNA in qualità di capofila n. 76/07 del 27 gennaio 2007;

VISTA la nota della Direzione Regionale Agricoltura n. 139209/D3/3D/08 del 6 ottobre 2006 con la quale è stata comunicata la ricevibilità del progetto dalla data del 13 settembre 2006;

VISTA la determina C 1362 del 17/05/07 di approvazione del progetto interterritoriale "Le vie della transumanza", nella versione del gennaio 2007 e l'autorizzare a partecipare dei GAL Versante Laziale del Parco Nazionale d'Abruzzo, Ernici Simbruini e Terre Pontine e Ciociare;

VISTO l'accordo di cooperazione tra i GAL sottoscritto in data 12/09/2006 e le successive modifiche ed integrazioni, ed ivi richiamati i verbali dei Comitati paritetici;

TUTTO QUANTO SOPRA VISTO E CONSIDERATO si dà luogo al presente bando:

1. OGGETTO e FINALITÀ DEL SERVIZIO

Nell'ambito del progetto di cooperazione interterritoriale "Le vie della Transumanza" si intende procedere alla realizzazione di un prodotto audiovisivo (dvd) che valorizzi e veicoli la cultura della transumanza, in particolare riscoprendone i valori sia come elementi alla base della identità dei territori dei GAL Ernici Simbruini, Versante Laziale del PNA e Terre Pontine e Ciociare, sia come possibili fattori di sviluppo in campo culturale, sociale e economico nella convinzione che i "tratturi" (e il nome di tratturo non è da riferirsi solo ai percorsi utilizzati per spostare il bestiame a partire dal XV secolo in poi, ma anche a tutti quei camminamenti di segno pastorale che caratterizzano il paesaggio antico e moderno delle aree rurali dei territori partner) non sono soltanto luoghi di memoria, ma sono ancora capaci di costituire un'occasione di crescita, culturali, turistica ed economica, dei territori.

Il prodotto dovrà essere in grado, a partire dagli elementi di storia della transumanza, di evocare sensazioni e di emozioni legate alla civiltà transumante, ma nello stesso tempo dovrà suggerire un nuovo percorso sulla base di radici comuni e aprire l'appartenenza comune ad una identità più allargata quale quella europea.

Il servizio dovrà essere svolto:

- assicurando il coinvolgimento dei territori nella realizzazione del prodotto;
- introducendo elementi di innovazione nella riflessione sul tema della transumanza (transumanza tra tradizione ed innovazione);
- ricercando la chiave per coniugare i temi dell'identità e della globalizzazione;
- nell'ottica delle finalità del progetto di cooperazione, rendere comunicabile ai potenziali visitatori e turisti, il tema della transumanza;
- documentando le più significative realtà paesaggistiche, socio-economiche, folkloristiche e culturali (etnomusicali, enogastronomiche, letterarie, storico-monumentali) dell'area interessata con riferimento al tema della transumanza;
- documentando le più significative attività svolte nell'ambito del progetto di cooperazione tra i tre GAL;

Il prodotto richiesto che dovrà essere originale, inedito e di piena ed esclusiva proprietà del committente, dovrà possedere i seguenti requisiti minimi: filmato della durata fra i 10 e i 15 minuti con immagini il più possibile equamente distribuiti sui tre territori, supporto DVD comprensivo di montaggio video e audio digitale; commento audio/musicale, titolazione in 1 versione (italiano), E' richiesta altresì la riproduzione del prodotto in almeno 1000 copie.

Il prodotto realizzato riporterà in copertina (fornita come file dal committente) e sul supporto del dvd, i loghi del progetto, dei GAL, dell'Unione Europea del programma Leader + e della regione Lazio.

2. ENTE AGGIUDICATORE

GAL Versante Laziale del Parco Nazionale d'Abruzzo, Piazza Marconi n. 3, 03041 Alvito (FR), in proprio ed in nome e per conto dei GAL Terre Pontine e Ciociare ed Ernici Simbruini così come disposto dall'accordo di cooperazione citato in premessa.

3. AREA DI APPLICAZIONE DELL'INIZIATIVA

Territorio dei GAL Ernici Simbruini, Terre Pontine e Ciociare e Versante Laziale del PNA. Comuni di: Vico nel Lazio, Torre Cajetani, Alatri, Fumone, Guarcino, Fiuggi, Collepardo, Trivigliano, Filettino, Trevi nel Lazio, Acquafondata, Alvito, Arpino, Atina, Belmonte Castello, Boville Ernica, Campoli Appennino, Casalattico, Casalvieri, Colle San Magno, Fontechiari, Gallinaro, Monte San Giovanni Campano, Pescosolido, Picinisco, Posta Fibreno, San Biagio Saracinisco, San Donato Val di Comino, Settefrati, Terelle, Vallerotonda, Veroli, Vicalvi, Villa Latina, Viticuso, Amaseno, Castro dei Volsci, Pontinia, Roccasecca dei Volsci, Sabaudia, Sonnino, Terracina, Vallecorsa e Villa Santo Stefano

4. SOGGETTI INTERESSATI E REQUISITI PER LA PARTECIPAZIONE ALLA GARA

Costituiscono requisiti indispensabili per la partecipazione alla presente gara:

- regolare iscrizione alla CCIAA (per le società)
- assenza di cause d'esclusione dalla partecipazione ai pubblici appalti indicate dall'art. 11 del D.Lgs 358/92 e dall'art.12 del D.Lgs 157/95, come modificato dall'art. 10 del D.Lgs 65/2000;
- aver maturato una significativa e dimostrabile esperienza (almeno quinquennale) relativamente all'oggetto del presente bando (esperienza nel campo della comunicazione cinematografica, nella realizzazione di audiovisivi, cortometraggi, documentari etc);

Possono partecipare al presente bando imprese individuali, società, associazioni con competenze professionali attinenti all'oggetto del presente bando o raggruppamenti temporanei d'impresa anche da costituire, in grado di assicurare adeguate garanzie di un servizio di alto profilo e in possesso delle dotazioni tecniche necessarie.

5. TERMINE ULTIMO PER LA PRESENTAZIONE DELLA DOMANDA: 6 settembre 2007

6. CORRISPETTIVO PER IL SERVIZIO: Il corrispettivo per l'esecuzione del servizio è pari a **13.654,50** Euro (al lordo di IVA e oneri fiscali). Al corrispettivo si fa fronte con le risorse disponibili sul progetto le "Vie della transumanza" di cui in premessa, in quote uguali a carico dei tre GAL coinvolti nel progetto.

7. DURATA DEL SERVIZIO: 30 gg dalla sottoscrizione del contratto

8. COME PRESENTARE L'OFFERTA

L'offerta dovrà pervenire, corredata dalla documentazione di seguito riportata, entro e non oltre entro le **ore 13,00 del 6 settembre 2007**, inviata esclusivamente a mezzo raccomandata con ricevuta di ritorno (farà fede il timbro dell'ufficio postale di partenza) o consegnata a mano presso la sede del GAL capofila, GAL Versante Laziale del PNA, piazza Marconi 3 Alvito, 03041 (Fr).

Il plico dovrà indicare il nominativo del mittente o la denominazione sociale della ditta partecipante, e dovrà riportare la dicitura esterna "BANDO PUBBLICO 1/07 COOPERAZIONE - "Le vie della transumanza" - AFFIDAMENTO DEL SERVIZIO di PROGETTAZIONE e REALIZZAZIONE DI UN DVD SULLA CULTURA DELLA TRANSUMANZA" - NON APRIRE"

Il plico dovrà contenere:

- Domanda di partecipazione secondo il modello allegato (A)
- Copia dell'atto costitutivo e dello statuto, ad esclusione delle aziende esonerate da tale obbligo, e documentazione relativa all'approvazione dell'iniziativa da parte dell'organo all'uopo destinato dallo statuto con espressa autorizzazione al legale rappresentante a presentare la domanda (per società);
- Curriculum aziendale e curricula dei professionisti appartenenti al gruppo di lavoro.
- Offerta tecnica sottoscritta, contenente la proposta progettuale coerente con gli obiettivi dell'intervento descritto al punto 1 "oggetto e finalità del servizio" e con il progetto di

cooperazione interterritoriale "Le vie della transumanza" disponibile, in formato sintetico, sul sito www.galverla.eu

In caso di raggruppamento temporaneo di imprese negli elaborati devono essere indicate analiticamente le parti di servizio che saranno eseguite dalle singole imprese ed il capofila dovrà sottoscrivere l'offerta tecnica e la domanda di partecipazione.

9. PROCEDURE e CRITERI DI AGGIUDICAZIONE

La valutazione delle offerte pervenute sarà svolta da una Commissione composta da tre esperti.

Le domande di partecipazione saranno valutate in base ai criteri che seguono:

Criteri	Punteggi massimi attribuibili
a) Curriculum del soggetto proponente	20
b) Curricula delle professionalità proposte per la realizzazione del prodotto (titolo studio, specializzazione esperienze specifiche nel campo di riferimento del bando)	15
c) Qualità della proposta progettuale	30
d) Originalità della proposta progettuale	15
6) Proposta aggiuntiva/ migliorativa	10
7) Modalità di coinvolgimento attivo dei territori, della popolazione e degli operatori locali	10
TOTALE	100

Si procederà ad aggiudicazione anche in presenza di una sola offerta. Le domande di partecipazione non vincolano l'ente appaltante qualora lo stesso decida di non procedere all'affidamento o laddove le offerte pervenute non siano considerate rispondenti ai contenuti tecnici ed economici previsti dal presente bando e/o coerenti con il progetto di riferimento. Nel caso in cui non si verificano, ad esclusivo e discrezionale giudizio dell'ente appaltante, le condizioni per poter procedere alla definitiva individuazione del soggetto attuatore del servizio di cui al presente bando, le candidature saranno considerate automaticamente decadute senza alcun onere o responsabilità per l'amministrazione appaltante.

10. CAUSE DI ESCLUSIONE DALLA GARA

Costituiscono causa di esclusione dal presente bando:

- il plico inviato oltre la data di scadenza del bando
- domanda di partecipazione e offerta tecnica non sottoscritte

11. STIPULA DEL CONTRATTO e MODALITÀ DI PAGAMENTO

Le modalità di espletamento del servizio saranno dettagliate nel contratto di affidamento che l'aggiudicatario stipulerà con il GAL Verla, in quanto capofila. In caso di aggiudicazione ad un'ATI ai fini della stipula del contratto di fornitura, dovrà essere prodotto entro e non oltre 7 gg dalla comunicazione dell'aggiudicazione l'atto costitutivo del raggruppamento contenente la procura rilasciata al legale rappresentante dell'impresa capogruppo redatto in forma pubblica. In caso contrario l'ATI sarà considerata decaduta dall'aggiudicazione.

L'espletamento del servizio dovrà avvenire in stretto e continuo coordinamento con il committente. La realizzazione definitiva dei prodotti verrà realizzata esclusivamente previa approvazione del committente stesso. La Ditta partecipante dovrà espressamente garantire, qualora risulti aggiudicataria, la disponibilità a partecipare a tutti gli incontri con il Committente ed i soggetti attuatori degli altri interventi previsti nel progetto che si rendano necessari per apportare eventuali modifiche migliorative o gli adattamenti che dovessero essere eventualmente richiesti, sempre nel rispetto dell'idea iniziale.

I pagamenti saranno effettuati in modo paritetico dai tre Gal partners; il soggetto aggiudicatario dovrà emettere n. 3 fatture ciascuna intestata ad ognuno dei tre GAL partecipanti. Ciascun GAL risponderà esclusivamente del pagamento della propria quota parte di competenza, rimanendo escluso quindi ogni vincolo di solidarietà passiva tra le Associazioni stesse, in caso di altrui inadempimento. In sede di stipula della convenzione saranno stabilite le modalità di pagamento.

12. DIVIETO DI SUB - APPALTO

E' fatto divieto di sub-appalto ad altre società od enti anche di specifiche parti organiche del servizio.

13. VARIANTI

Non sono ammesse varianti alla proposta approvato a meno di modifiche funzionali ad una migliore resa del servizio appaltato o restrizioni territoriali con conseguente proporzionale riduzione economica, richiesta dal committente. Tali modifiche devono essere preventivamente concordate con l'ente appaltante.

14. PROPRIETA'

Quanto prodotto dall'aggiudicatario in riferimento alla presente gara ed in esecuzione dell'appalto in oggetto, rimane di proprietà esclusiva del committente. L'aggiudicatario non potrà utilizzare per sé, né fornire a terzi, dati relativi all'attività oggetto del contratto, o pubblicare, in maniera anche parziale, i contenuti degli stessi, senza autorizzazione preventiva da parte dell'Ente appaltante.

15. VALIDITA' DELL'OFFERTA

Centoventi giorni naturali e consecutivi dal termine ultimo per la presentazione dell'offerta.

16. CONTROVERSIE

Per tutte le controversie sarà competente il Foro di Frosinone.

17. NORMA DI RINVIO

Per quanto non specificatamente previsto dal presente bando, si fa riferimento alla vigente normativa comunitaria, nazionale e regionale.

Alvito, li 06/08/07

Il Presidente del GAL Verla (capofila)
arch. Loreto Policella

Allegato A

Spett.le GAL Versante Laziale del PNA
Piazza Marconi, 3
03041 Alvito (fr)

DOMANDA DI PARTECIPAZIONE

Il/la sottoscritto/a _____, nato a _____ (prov)

_____ il __/__/____, residente a _____ (Prov) _____, in

Via _____ n. _____, nella sua qualità

- di _____ della
ditta _____,

- di capofila della costituenda/constituita associazione temporanea formata dalle seguenti ditte/professionisti:

- 1) _____,
- 2) _____,
- 3) _____,

CHIEDE

di partecipare al "BANDO PUBBLICO 1/07 – Le vie della transumanza" - **AFFIDAMENTO DEL SERVIZIO di PROGETTAZIONE e REALIZZAZIONE DI UN DVD SULLA CULTURA DELLA TRANSUMANZA**"

A tal fine, consapevole delle sanzioni penali in caso di dichiarazioni non veritiere, di formazione o uso di atti falsi, richiamate dall'art. 76 del D.P.R. 445 del 28 dicembre 2000

DICHIARA

CANCELLARE OPZIONE NON PERTINENTI

- di avere preso visione del bando di gara, nonché di essere a conoscenza dei requisiti di ammissibilità e dei motivi di esclusione previsti dal bando, accettandoli esplicitamente, integralmente ed incondizionatamente, impegnandosi altresì a produrre tutta la documentazione che dovesse essere richiesta dal committente a riprova del possesso dei requisiti necessari per assumere l'appalto di cui trattasi;
- di autorizzare il trattamento dei dati personali, ai sensi degli artt. 11 e 20 della legge n. 675/96 per le finalità connesse alle attività del committente;
- che non sussistono carichi pendenti a carico dell'impresa;

- che non sussistono condanne penali a carico dell'impresa (in mancanza, dichiarazione circa le eventuali condanne riportate. Per le società e le cooperative la dichiarazione deve essere rilasciata dal legale rappresentante);
- che la propria società è iscritta alla CCIAA della Provincia di _____ al numero _____ e che l'oggetto sociale, come da registrazioni camerali, comprende lo svolgimento del servizio di cui al presente bando;
- in caso di cooperativa, che essa è iscritta al registro prefettizio per le cooperative o, in alternativa, autocertificazione redatta ai sensi della L 127 del 15/5/97;
- che l'impresa è in attività, non è in stato di liquidazione volontaria né è sottoposta ad alcuna procedura di tipo concorsuale;
- che l'impresa concorrente non incorre in alcuna delle condizioni ostative alla gara di cui all'art. 11 del D.Lgs 358/92 e all'art. 12 del D.Lgs 157/95, così come sostituito dall'art. 10 del D. Lgs. 65/2000;
- che non sussistono rapporti di controllo o collegamento, ai sensi dell'art. 2359 Codice Civile, con altre società concorrenti alla stessa gara;
- che l'impresa è in regola con le disposizioni in materia di tutela e sicurezza sul lavoro, del rispetto degli obblighi di legge in materia fiscale e tributaria nazionale e regionale e contributiva previdenziale nonché delle condizioni di lavoro ex legge 327/2000;
- che l'impresa è in regola con le norme che disciplinano il diritto al lavoro dei disabili, ai sensi dell'art. 17, legge 12 marzo 1999, n. 68;

(Luogo e data)

Firma del dichiarante¹

¹ Allegare copia leggibile del documento di riconoscimento in corso di validità del soggetto dichiarante